



NAVODILA ZA UPORABO

Scalio inhalator SC 145

Kataloška št.: 86 04 59

KAZALO

1. NAMEN UPORABE.....	3
2. VARNOSTNI NAPOTKI	3
3. OPIS NAPRAVE	4
4. VSEBINA PAKETA	4
5. PRIPRAVA ZA DELOVANJE	5
6. PRAVILNA UPORABA NAPRAVE.....	5
7. PREDNOSTI UPORABE INHALATORJA	6
8. ČIŠČENJE, DEZINFEKCIJA IN SUŠENJE VSEH DODATKOV	6
9. ZAMENJAVA ZRAČNEGA FILTRA	7
10. TEHNIČNI PODATKI	7
11. OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE	8
GARANCIJSKI LIST	9

1. NAMEN UPORABE

- Sistem inhalatorja SC 145 sestavljata kompresor in razpršilec RF 5 Plus in predstavlja učinkovit sistem aerosolne terapije za bolezni spodnjega in zgornjega dihalnega trakta.
- Naprava ni primerna za uporabo čistih olj, zdravil v prahu ali trdih zdravil!
- Oljna zdravila je potrebno v razmerju 1:1 mešati s fiziološko raztopino za inhalatorje (dobi se v lekarnah).
- O pravilni količini tekočega zdravila se vedno posvetujte z vašim zdravnikom.

2. VARNOSTNI NAPOTKI

- Pred prvo uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo.
- Naprava je namenjena izključno razprševanju tekočih zdravil (aerosolna terapija). Kakršnakoli drugačna uporaba je nevarna in nelegalna. Naprave ne uporabljajte v kombinaciji z narkotičnimi substancami ali raztopinami, ki so vnetljive na zraku in/ali kisiku ali skupaj s smejalnim plinom.
- Pred prvo uporabo napravo očistite. Po vsaki uporabi očistite vse dodatke.
- Pred vsako uporabo preverite, da na inhalatorju in dodatkih ni vidnih poškodb.
- Napravo in njene dodatke zavarujte pred visokimi temperaturami.
- Naprave ne uporabljajte v vlažnih prostorih, kot na primer v kopalnici po tuširanju.
- Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druga čistilna sredstva. Naprava namreč ni zaščiten pred vdorom vode.
- Naprave ne uporabljajte med spanjem.
- Otroci in invalidi lahko napravo uporabljajo izključno pod nadzorom.
- Napravo uporabljajte skladno z navodili vašega zdravnika.
- Uporabljajte le zdravila, ki vam jih predpiše vaš zdravnik ali za aerosolno terapijo priporoči lekarnar.
- Pred vsako uporabo preverite, da napajalni kabel ni poškodovan. Naprave s poškodovanim napajalnim kablom ni dovoljeno uporabljati in jo je potrebno poslati na popravilo.
- Naprave nikoli ne priklopite v omrežno napetost, ki ni skladna s tisto, ki je navedena na spodnji strani naprave (na nalepki). Po uporabi napravo vedno iztaknite iz vtičnice.
- Nikoli ne blokirajte odprtih za prezračevanje, ki se nahajajo na straneh naprave. Služijo namreč prezračevanju in hlajenju motorja.
- Največje dovoljene kapacitete inhalatorja (8 ml / 8 cm³) nikoli ne prekoračite.
- **Onesnaženost z mikro bakterijami:** ker je 100% dezinfekcija pri domači uporabi praktično nemogoča, je priporočljivo, da ima vsak uporabnik svoje osebne dodatke in uporablja le te. Ustrezna kartica za donaročilo dodatkov je priložena k napravi.

3. OPIS NAPRAVE

- **Interakcije:** deli naprave, ki pridejo v stik z zdravili, so bili testirani z veliko paleto različnih zdravil. Kljub temu, pa zaradi velikega števila zdravil na tržišču in njihovega stalnega razvoja, morebitnih interakcij ni mogoče popolnoma eliminirati. Zato je priporočljivo, da odprta zdravila čimprej porabite in da nobenih zdravil ne shranjujete v inhalatorju.



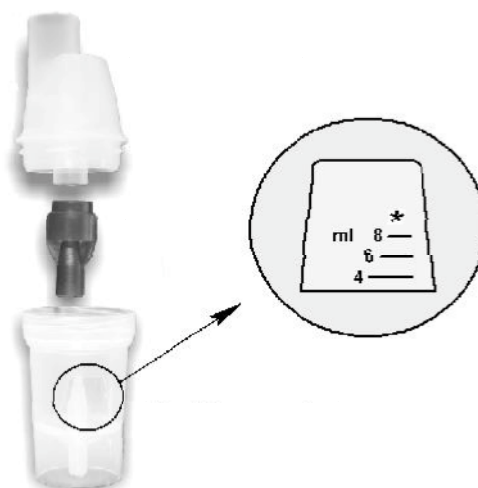
Razpršilec

Zgornji del razpršilca

Šoba

Spodnja posoda razpršilca

* Oznake so le približne in niso primerne za določitev pravilne količine zdravil.



4. VSEBINA PAKETA

- Inhalator SC 145
- Razpršilec
- Ustni nastavek
- Nosni nastavek
- Maska za otroke
- Maska za odrasle
- Cev
- Zračni filter
- Napajalni kabel

5. PRIPRAVA NA DELOVANJE

Pred vsako uporabo naprave je potrebno inhalator in dodatke očistiti, kakor je opisano v poglavju "Čiščenje in dezinfekcija".

1. Razpršilec odprite tako, da njegov zgornji del obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca in v spodnjo posodo vstavite predpisano zdravilo. Nato ponovno namestite zgornji del in ga privijte v smeri urinega kazalca. Razpršilec je zaprt.

OPOZORILO Največja kapaciteta je 8 ml (8cm³), najmanjša kapaciteta pa 2 ml (2 cm³). Oznake so navedene na spodnji posodi razpršilca. Te količine so le približne in niso namenjene za natančno odmerjanje zdravil.

2. Napajalni kabel naprave vstavite v vtičnico.
3. Razpršilec s cevjo namestite na napravo (en konec cevi vstavite na spodnji del razpršilca, drugi del cevi pa na nastavek za cev na napravi).
4. Izberite nastavek za razpršilec (maska, ustni nastavek ali nosni nastavek).
5. Napravo aktivirajte s pritiskom na stikalo za vklop/izklop.
6. Po končani uporabi napravo izklopite in jo iztaknite iz vtičnice.

Če se v cevi nabere kondenz ali če vanjo po nesreči pride manjši del zdravila, prekinite terapijo, odstranite razpršilec in cev in ju stekočim čistilom za posodo očistite pod tekočo vodo. Cev osušite tako, da jo priklopite na nastavek na napravi in skozi spustite zrak.

6. PRAVILNA UPORABA NAPRAVE

Ko se seznanite z napravo in razumete kako deluje, lahko pričnete z inhaliranjem. Previdnost: razpršilec deluje samo, če ga držite navpično. To pomeni, da je pokončno sedenje najboljši položaj za inhaliranje. Inhaliranje v ležečem položaju ni mogoče. Med inhaliranjem dihanje enakomerno. Inhaliranje vam mora biti udobno. Če temu ni tako, se posvetujte z vašim zdravnikom.

Čas delovanja ne sme biti daljši od 10 – 12 minut.

Katere bolezni lahko zdravimo z inhaliranjem?

Dihalne bolezni ne nastajajo le pri odraslih ljudeh, ampak vedno bolj pogosto tudi pri otrocih. Naprave za inhaliranje niso primerne le za kronične primere kot so astma, bronhitis ali alergije, ampak jih lahko uporabljate tudi pri kadilskem kašlju in učinkih poklicnega izpostavljanja onesnaženemu zraku. Inhaliranje lahko olajša dražec kašelj, med prehladi odpre zamašen nos in olajša dihanje. Inhaliranje ima lahko tudi pomirjujoč, blažilni učinek pri alergijah na cvetni prah in prah v prostorih.

Kakšno je pravilno inhaliranje?

Uspeh inhaliranja je v veliki meri odvisen od izbire pravih zdravil. Te vam lahko predpiše le vaš zdravnik. Edino on lahko predpiše pravilno količino zdravil in trajanje terapije. V primerih, ko nimate predpisanih zdravil, vam lahko z nasveti pomaga lekarnar.

Kateri so pomembni dejavniki pri inhaliranju?

- Vzemite si čas.

- Namestite se v sproščen pokončen sedeč položaj.
- Delajte globoke in enakomerne vdihe skozi nos ali usta.
- Vdih zadržite 2 ali 3 sekunde.
- Nato mirno in enakomerni izdihnite.
- Postopek ponavljajte toliko časa, da zmanjka zdravila (para se ne ustvarja več) ali da dosežete priporočeni čas terapije (10 – 12 minut).

Te tehnike dihanja redno ponavljajte.

7. PREDNOSTI UPORABE INHALATORJA

Z inhalatorjem SC 145 se tekoče zdravilo **lahko fino razprši**. Ustvarja se fina meglica s kapljicami v velikosti med 1 in 5 µm. Tako majhne kaplice lahko dosežejo zgornje in spodnje dihalne poti in aktivne sestavine dosežejo svoj cilj. Zato je aerosolna terapija učinkovita in uspešna. Nizke aktivne sestavine, lokalna aplikacija in dobra združljivost, so le nekatere od številnih prednosti aerosolne terapije.

8. ČIŠČENJE, DEZINFEKCIJA IN SUŠENJE VSEH DODATKOV

ČIŠČENJE: S cevi odstranite razpršilec in ostale uporabljene dodatke kot so maska, ustni nastavek ali nosni nastavek.

Razpršilec odprite in razstavite vse tri dele (zgornji del, šobo in spodnji del). S tekočim čistilnim sredstvom za posodo razpršilnik in dodatke očistite pod tekočo vodo, ki ima vsaj 40°C. Postopek čiščenja mora biti natančen in naj traja vsaj 5 minut. Nato vse očiščene dele temeljito sperite pod tekočo vodo, ki ima 40°C. Stresite in tako odstranite kapljice.

Za čiščenje razstavljenega razpršilca in ostalih dodatkov lahko uporabite tudi pomivalni stroj. V tem primeru vse dele namestite v posodo za jedilni probor in jih očistite s kratkim programom na najmanj 50°C (opomba: sestavnih delov ne čistite skupaj z umazano posodo).

DEZINFEKCIJA: Takoj po čiščenju razstavljeni razpršilec in dodatke (**brez maske!**) dezinficirajte v vreli vodi. Za ta namen je priporočljiva uporaba demineralizirane ali destilirane vode. V dovolj veliki posodi naj voda vre približno 15 minut. Uporabite dovolj veliko posodo in zadostno količino vode in preprečite, da bi se dodatki v tem času prižgali na dno posode.

SUŠENJE: Vse dezinficirane dele postavite na manjšo brisačo ali papirnato brisačo in jih pustite, da se najmanj 4 ure sušijo.

Po 6 mesecih uporabe je potrebno razpršilec zaradi mehanskih in higienskih razlogov zamenjati. Nov razpršilec lahko naročite pri servisni službi.

SHRANJEVANJE RAZPRŠILCA IN DODATKOV: Med uporabami je potrebno te dele zaviti v suho krpo in hraniti na mestu, kjer jih ne doseže prah. Pri dolgotrajnejšem

shranjevanju jih skupaj s kompresorjem zaščitite s suho krpo in hranite v originalni embalaži.

ČIŠČENJE KOMPRESORJA: Kompresor izklopite in iztaknite iz omrežne vtičnice. Naprave pri čiščenju nikoli ne potopite v vodo. Ohišje naprave očistite z vlažno krpo. **Pri čiščenju nikoli ne uporabljajte razredčila, alkohola ali vnetljivih kemičnih spojin!**

9. ZAMENJAVA ZRAČNEGA FILTRA



zračni filter

Zračni filter na desni strani zamenjajte takoj ko je umazan ali ko ni več bel. Naročite ga lahko preko servisne službe.

10. TEHNIČNI PODATKI

Napetost:	230 V(~) Hz
Poraba energije:	130 VA
Varovalka:	T 2.5A – 250 V
Največji pritisk pri delovanju (prazen):	približno 150 kPa
Pritisk pri delovanju inhalatorja:	približno 65 kPa
Izpust zraka:	približno 9 l/min
Stopnja hrupa (v območju 1 m):	približno 57 dB (A)
Pogoji delovanja:	10°C do 40°C, 10% do 95% RH
Pogoji shranjevanja:	-25°C do 70°C, 10% do 95% RH
Zračni pritisk pri delovanju/shranjevanju:	690 hPa do 1060 hPa P

Razpršilec

Najmanjša/največja kapaciteta:	2 ml/8 ml
Največja moč razpršilca*:	približno 0.30 ml/min
MMAD (EN 13544-1):	2.6 µm
Delci za vdihavanje <5 µm * **:	99%

* to so povprečne vrednosti, ki temeljijo na 0.9% fiziološki raztopini.










** Certificirano z računalniškim laserskim sistemom TSI Aerosizer 3220.

Predmet sprememb zaradi stalnega tehničnega razvoja.

Izdelek je odobren 14.junija 1993 in skladno z evropsko direktivo 93/42/EEC kot zdravstveni izdelek razvrščen v razred IIa. Inhalator SC 145 ustreza evropskim varnostnim standardom EN 60601-1:1990 + A1: 1993 + A2: 1995 + A13: 1996, EN 60601-1-2:1993, EN 60601-1-2:2001 in ergonomskim standardom, ki so potrebni za

medicinske električne naprave. Nadalje ustreza standardu EN 13544-1:2007 EU (Dihalna oprema za zdravljenje - 1. del: razpršilec naprav in njihovih delov). Sistem zagotavljanja kakovosti proizvajalca je certificiran v skladu z EN ISO 9001:2000 in ISO 13485:2003.

Uporabljeni simboli:

	Naprave nikoli ne uporabljajte v kadi ali pod tušem!		Glejte navodila za uporabo!
	Naprava tipa B		Brez uporabe lateksa
	Stopnja zaščite II		Oznaka, da naprava ustreza vsem potrebnim standardom
	Izklop		
	Vklop		
	Izmenični tok		

11. OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE



Odsluženo napravo je potrebno pravilno odstraniti na lokalno zbirališče električnih naprav.

Če izdelek ni pravilno odstranjen, lahko skladno direktivi 2002/96/EC države članice doletijo zakonski ukrepi.

Servisni naslov:

Sensorelectronics Stahnsdorf GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
D-14532 Stahnsdorf, Tel. 03329/604314



GARANCIJSKI LIST

Conrad Electronic d.o.o. k.d.
Ljubljanska c. 66, 1290 Grosuplje
Fax: 01/78 11 250, Tel: 01/78 11
248
www.conrad.si, info@conrad.si

Izdelek: **Scala inhalator SC 145**
Kat. št.: **86 04 59**

Garancijska izjava:

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. **Garancija velja na območju Republike Slovenije. Garancija za izdelek je 1 leto.**

Izdelek, ki bo poslan v reklamacijo, vam bomo najkasneje v skupnem roku 45 dni vrnili popravljenega ali ga zamenjali z enakim novim in brezhibnim izdelkom. Okvare zaradi neupoštevanja priloženih navodil, nepravilne uporabe, malomarnega ravnanja z izdelkom in mehanske poškodbe so izvzete iz garancijskih pogojev. **Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.**

Vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate proizvajalec zagotavlja še 3 leta po preteku garancije.

Servisiranje izvaja proizvajalec sam na sedežu firme CONRAD ELECTRONIC SE, Klaus-Conrad-Strasse 1, Nemčija.

Pokvarjen izdelek pošljete na naslov: Conrad Electronic d.o.o. k.d., Ljubljanska cesta 66, 1290 Grosuplje, skupaj z izpolnjenim garancijskim listom.

Prodajalec: _____

Datum izročitve blaga in žig prodajalca:

Garancija velja od dneva izročitve izdelka, kar kupec dokaže s priloženim, pravilno izpolnjenim garancijskim listom.